



2023/2107

5.10.2023.

**NOLĪGUMS STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN ALBĀNIJAS REPUBLIKU PAR OPERACIONĀLĀM  
DARBĪBĀM, KO ALBĀNIJAS REPUBLIKĀ VEIC EIROPAS ROBEŽU UN KRASTA APSARDZES  
AĢENTŪRA**

EIROPAS SAVIENĪBA

un

ALBĀNIJAS REPUBLIKA,

turpmāk katra atsevišķi – “Puse” un kopā – “Puses”,

TĀ KĀ var rasties situācijas, kurās Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra (“Aģentūra”) koordinē operacionālo sadarbību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Albānijas Republiku, arī Albānijas Republikas teritorijā,

TĀ KĀ būtu jāizveido tiesisks regulējums statusa nolīguma veidā attiecībā uz situācijām, kad Aģentūras izvietotās vienības dalībniekiem būs izpildpilnvaras Albānijas Republikas teritorijā,

TĀ KĀ statusa nolīgumā var paredzēt, ka Aģentūra izveido vietējus birojus Albānijas Republikas teritorijā, lai veicinātu un uzlabotu operacionālo darbību koordināciju un nodrošinātu Aģentūras cilvēkresursu un tehnisko resursu efektīvu pārvaldību,

ŅEMOT VĒRĀ persondatu aizsardzības augsto līmeni Albānijas Republikā un Eiropas Savienībā,

ŅEMOT VĒRĀ, ka Albānijas Republika ir ratificējusi Eiropas Padomes 1981. gada 28. janvāra Konvenciju Nr. 108 par personu aizsardzību attiecībā uz persondatu automatizētu apstrādi un tās papildprotokolu;

PATUROT PRĀTĀ, ka cilvēktiesību un demokrātijas principu ievērošana ir Pušu sadarbības pamatprincipi,

ŅEMOT VĒRĀ, ka Albānijas Republika ir ratificējusi Eiropas Padomes 1950. gada 4. novembra Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju, kurā uzskaitītās tiesības atbilst Eiropas Savienības Pamattiesību hartā paredzētajām tiesībām,

ŅEMOT VĒRĀ, ka visās Aģentūras operacionālajās darbībās Albānijas Republikas teritorijā būtu pilnībā jāievēro pamattiesības un starptautiskie nolīgumi, kuros Eiropas Savienība, tās dalībvalstis un/vai Albānijas Republika ir puses,

ŅEMOT VĒRĀ, ka visām personām, kas piedalās operacionālajā darbībā, ir pienākums ievērot visaugstākos integritātes, ētiskās rīcības un profesionalitātes standartus, kā arī ievērot pamattiesības un pildīt pienākumus, kuri tām noteikti operacionālajā plānā un Aģentūras rīcības kodeksos,

IR NOLĒMUŠAS NOSLĒGT ŠĀDU NOLĪGUMU.

### *1. pants*

#### **Darbības joma**

1. Šis nolīgums reglamentē visus jautājumus, kas vajadzīgi, lai Albānijas Republikā izvietotu Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa robežu pārvaldības vienības, kuru dalībnieki var īstenot izpildpilnvaras.

2. Šā panta 1. punktā minētā izvietošana var notikt Albānijas Republikas teritorijā, tostarp pie tās sauszemes, jūras un gaisa robežām ar citām valstīm. Ņemot vērā Pušu pienākumus saskaņā ar jūras tiesībām, it īpaši Apvienoto Nāciju Organizācijas 1982. gada Jūras tiesību konvenciju, operacionālās darbības var notikt arī Albānijas pieguļošajā zonā. Operacionālās darbības, ko īsteno saskaņā ar šo nolīgumu, neietekmē meklēšanas un glābšanas pienākumus, kas izriet no jūras tiesībām, it īpaši no 1982. gada Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijas, 1974. gada Starptautiskās konvencijas par cilvēku dzīvības aizsardzību uz jūras un 1979. gada Starptautiskās konvencijas par meklēšanu un glābšanu uz jūras.

## 2. pants

### Definīcijas

Šajā nolīgumā piemēro šādas definīcijas:

- 1) "Aģentūra" ir Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2019/1896 <sup>(1)</sup> vai jebkuru tās grozījumu;
- 2) "robežkontrole" ir darbības, ko saskaņā ar šo nolīgumu un šā nolīguma nolūkos veic pie robežas, reaģējot vienīgi uz nodomu šķērsot robežu vai robežas šķērsošanas aktu, neatkarīgi no visiem citiem apsvērumiem, un tā ietver robežpārbaudes un robežuzraudzību;
- 3) "robežu pārvaldības vienības" ir vienības, kuras veido no Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa darbiniekiem un kuras izvieto kopīgu operāciju un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu laikā pie ārējām robežām dalībvalstīs un trešās valstīs;
- 4) "konsultatīvs forums" ir padomdevēja struktūra, ko Aģentūra izveidojusi saskaņā ar Regulas (ES) 2019/1896 108. pantu;
- 5) "Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgais korpus" ir Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgais korpus, kas paredzēts Regulas (ES) 2019/1896 54. pantā;
- 6) "EUROSUR" ir ietvars informācijas apmaiņai un sadarbībai starp dalībvalstīm un Aģentūru;
- 7) "pamattiesību uzraudzības speciālists" ir pamattiesību uzraudzības speciālists, kā paredzēts Regulas (ES) 2019/1896 110. pantā;
- 8) "piederības dalībvalsts" ir dalībvalsts, no kuras štata darbinieks ir izvietots vai norīkots uz Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgo korpusu;
- 9) "incidents" ir situācija, kas saistīta ar nelikumīgu imigrāciju, pārrobežu noziedzību vai migrantu dzīvības apdraudējumu pie Eiropas Savienības vai Albānijas Republikas ārējām robežām vai to tuvumā;
- 10) "kopīga operācija" ir Aģentūras koordinēta vai organizēta darbība, lai atbalstītu par robežkontroli atbildīgās Albānijas Republikas valsts iestādes nolūkā risināt tādas problēmas kā nelikumīga imigrācija, esošie vai turpmāk iespējamie apdraudējumi pie Albānijas Republikas robežām vai pārrobežu noziedzība vai sniegt pastiprinātu tehnisko un operacionālo palīdzību minēto robežu kontrolēšanai;
- 11) "vienības dalībnieks" ir Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa dalībnieks, kas izvietots ar robežu pārvaldības vienību, lai piedalītos operacionālajā darbībā;
- 12) "dalībvalsts" ir Eiropas Savienības dalībvalsts;
- 13) "operacionāla darbība" ir kopīga operācija vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākums;
- 14) "operācijas norises vieta" ir ģeogrāfisks apgabals, kurā paredzēts veikt operacionālu darbību;

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2019/1896 (2019. gada 13. novembris) par Eiropas Robežu un krasta apsardzi un ar ko atceļ Regulas (ES) Nr. 1052/2013 un (ES) 2016/1624 (OV L 295, 14.11.2019., 1. lpp.).

- 15) "iesaistītā dalībvalsts" ir dalībvalsts, kas piedalās operacionālajā darbībā, nodrošinot Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa tehnisko aprīkojumu vai personālu;
- 16) "persondati" ir jebkura informācija, kas attiecas uz identificētu vai identificējamu fizisku personu ("datu subjekts"); identificējama fiziska persona ir tāda, kuru var tieši vai netieši identificēt, jo īpaši atsaucoties uz identifikatoru, piemēram, minētās personas vārdu, uzvārdu, identifikācijas numuru, atrašanās vietas datiem vai tiešsaistes identifikatoru, vai atsaucoties uz vienu vai vairākiem minētajai fiziskajai personai raksturīgiem fiziskās, fizioloģiskās, ģenētiskās, garīgās, ekonomiskās, kultūras vai sociālās identitātes faktoriem;
- 17) "ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākums" ir darbība, kuras mērķis ir situācijā, kad pastāv konkrēta un nesamērīgi liela problēma pie Albānijas Republikas robežām, reaģēt uz to, izvietojot robežu pārvaldības vienības Albānijas Republikas teritorijā uz ierobežotu laiku, lai veiktu robežkontroli kopā ar Albānijas Republikas valsts iestādēm, kas ir atbildīgas par robežkontroli;
- 18) "štata darbinieki" ir darbinieki, ko nodarbina Aģentūra saskaņā ar Eiropas Savienības Civildienesta noteikumiem un Eiropas Savienības Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību, kuri noteikti ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 259/68 <sup>(2)</sup>.

### 3. pants

#### Operacionālo darbību sākšana

1. Operacionālo darbību saskaņā ar šo nolīgumu sāk ar Aģentūras izpilddirektora ("izpilddirektors") rakstisku lēmumu pēc Albānijas Republikas kompetento iestāžu rakstiska pieprasījuma. Šādā pieprasījumā ietver situācijas aprakstu, paredzamo īstenošanas periodu, iespējamus mērķus un plānotās vajadzības, kā arī vajadzīgās darbinieku specializācijas, tostarp attiecīgā gadījumā to darbinieku specializācijas, kuriem ir izpildpilnvaras.
2. Ja izpilddirektors uzskata, ka pieprasītā operacionālā darbība varētu ietvert vai izraisīt pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumus, kas ir būtiski vai pastāvīgi, izpilddirektors operacionālo darbību nesāk.
3. Ja pēc 1. punktā minētā pieprasījuma saņemšanas izpilddirektors uzskata, ka ir vajadzīga papildu informācija, lai izlemtu, vai sākt operacionālo darbību, viņš var pieprasīt papildu informāciju vai arī atļaut Aģentūras ekspertiem doties uz Albānijas Republiku, lai novērtētu situāciju šajā valstī. Albānijas Republika atvieglo šādu ceļošanu.
4. Izpilddirektors izlemj nesākt operacionālu darbību, ja viņš uzskata, ka ir pamatots iemesls to apturēt vai izbeigt saskaņā ar 18. pantu.

### 4. pants

#### Operacionālais plāns

1. Aģentūra un Albānijas Republika attiecībā uz katru operacionālo darbību vienojas par operacionālu plānu saskaņā ar Regulas (ES) 2019/1896 38. un 74. pantu. Operacionālais plāns ir saistošs Aģentūrai, Albānijas Republikai un iesaistītajām dalībvalstīm.
2. Operacionālo plānu rakstiski apstiprina izpilddirektors un Albānijas Republikas kompetentās iestādes pārstāvis.
3. Operacionālajā plānā sīki izklāsta operacionālās darbības organizatoriskos un procesuālos aspektus, kas cita starpā ir šādi:
  - a) situācijas apraksts ar modus operandi un izvietojuma mērķi, tostarp operacionālo mērķi;

<sup>(2)</sup> OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

- b) operacionālās darbības paredzamais ilgums, līdz tās mērķu sasniegšanai;
- c) operācijas norises vieta;
- d) uzdevumu, arī to, kuru veikšanai vajadzīgas izpildpilnvaras, apraksts; pienākumu apraksts, arī attiecībā uz pamattiesību un datu aizsardzības prasību ievērošanu; kā arī īpaši norādījumi robežu pārvaldības vienībām, tostarp par pieļaujamo ielūkošanos datubāzēs un par atļautajiem dienesta ieročiem, munīciju un aprīkojumu Albānijas Republikā;
- e) robežu pārvaldības vienības sastāvs, kā arī citu attiecīgo darbinieku izvietošana un citu štata darbinieku klātbūtne, ieskaitot pamattiesību uzraudzības speciālistus;
- f) komandvadības noteikumi, tostarp to Albānijas Republikas robežsargu vai citu attiecīgo darbinieku vārdi, uzvārdi un dienesta pakāpes, kuri ir atbildīgi par sadarbību ar vienības dalībniekiem un Aģentūru, it īpaši to robežsargu vai citu attiecīgo darbinieku vārdi, uzvārdi un dienesta pakāpes, kuri ir atbildīgi par pavēlniecību izvietošanas laikā, un vienības dalībnieku vieta komandķēdē;
- g) tehniskais aprīkojums, ko izvietos operacionālās darbības laikā, tostarp īpašas prasības, piemēram, izmantošanas nosacījumi, pieprasītais komandas sastāvs, transports un citi loģistikas faktori, un finanšu noteikumi;
- h) detalizēti noteikumi par kārtību, kādā Aģentūra nekavējoties ziņo valdei un iesaistīto dalībvalstu un Albānijas Republikas attiecīgajām iestādēm par visiem incidentiem, kas radušies saskaņā ar šo nolīgumu veiktas operacionālās darbības gaitā;
- i) ziņošanas un novērtējuma sistēma, kurā norādīti etaloni novērtējuma ziņojumam, tostarp attiecībā uz pamattiesību aizsardzību, un galīgais datums, līdz kuram jāiesniedz galīgais novērtējuma ziņojums;
- j) attiecībā uz operācijām jūrā – konkrēta informācija par atbilstīgās jurisdikcijas un piemērojamo tiesību aktu piemērošanu operācijas norises vietā, tostarp atsauces uz starptautiskajām, Eiropas Savienības un valsts tiesībām, kas attiecas uz pārtveršanu, glābšanu jūrā un izkāpšanu krastā;
- k) noteikumi sadarbībai ar Eiropas Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām, kas nav Aģentūra, citām trešām valstīm un starptautiskām organizācijām;
- l) vispārēji norādījumi par to, kā nodrošināt pamattiesību aizsardzību operacionālās darbības laikā, tostarp par persondatu aizsardzību un pienākumiem, kas izriet no piemērojamajiem starptautiskiem cilvēktiesību instrumentiem;
- m) procedūras, saskaņā ar kurām personas, kam nepieciešama starptautiskā aizsardzība, cilvēku tirdzniecības upuri, nepavadīti nepilngadīgie un citas mazaizsargātas personas tiek novirzītas pie kompetentajām valsts iestādēm atbilstošas palīdzības saņemšanai;
- n) procedūras, kurās noteikts mehānisms, lai saņemtu un nosūtītu Aģentūrai un Albānijas Republikai sūdzības (tostarp sūdzības, kas iesniegtas saskaņā ar 8. panta 5. punktu) par jebkuru personu, kas piedalās kādā operacionālā darbībā, tostarp par Albānijas Republikas robežsargiem vai citu attiecīgu personālu un vienības dalībniekiem, par iespējamiem pamattiesību pārkāpumiem saistībā ar viņu dalību kādā Aģentūras operacionālā darbībā;
- o) loģistikas pasākumi, tostarp informācija par darba apstākļiem un apkārtējo vidi teritorijā, kurā jānotiek operacionālajai darbībai; un
- p) noteikumi par vietējo biroju, kas izveidots saskaņā ar 6. pantu.

4. Par operacionālo plānu un visiem tā grozījumiem vai pielāgojumiem vienojas Aģentūra, Albānijas Republika un dalībvalstis, kas ir Albānijas Republikas kaimiņvalstis vai kas robežojas ar operācijas norises vietu, pēc apspriešanās ar iesaistītajām dalībvalstīm. Aģentūra veic saskaņošanu ar attiecīgajām dalībvalstīm, lai apstiprinātu panākto vienošanos.

5. Informācijas apmaiņa un operacionālā sadarbība EUROSUR vajadzībām notiek saskaņā ar noteikumiem par konkrēto situācijas attēlu izveidi un apmaiņu, kas jānosaka attiecīgās operacionālās darbības operacionālajā plānā.
6. Operacionālās darbības izvērtēšanu saskaņā ar 3. punkta i) apakšpunktu kopīgi veic Albānija un Aģentūra.
7. Noteikumus sadarbībai ar Eiropas Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām saskaņā ar 3. punkta k) apakšpunktu īsteno saskaņā ar to attiecīgajām pilnvarām un pieejamo resursu robežās.

#### 5. pants

### Ziņošana par incidentiem

1. Aģentūra un Albānijas valsts policija katra uztur savu incidentu ziņošanas mehānismu, kas ļauj savlaicīgi ziņot par visiem incidentiem, kuri radušies saskaņā ar šo nolikumu veiktas operacionālās darbības gaitā.
2. Aģentūra un Albānijas Republika palīdz viena otrai veikt visu nepieciešamo izmeklēšanu un pārbaudes par visiem incidentiem, kas paziņoti, izmantojot 1. punktā minēto mehānismu, piemēram, identificēt lieciniekus un vākt un sniegt pierādījumus, arī lūgumus iegūt un attiecīgā gadījumā nodot priekšmetus, kuri saistīti ar paziņoto incidentu. Šādu priekšmetu nodošanai var piemērot prasību par atdošanu atpakaļ saskaņā ar noteikumiem, kurus noteikusi kompetentā iestāde, kas šos priekšmetus sniedz.

#### 6. pants

### Vietējie biroji

1. Aģentūra, apspriežoties ar Albānijas Republikas attiecīgajām iestādēm, var izveidot vietējus birojus Albānijas Republikas teritorijā, lai veicinātu un uzlabotu operacionālo darbību koordināciju un nodrošinātu Aģentūras cilvēkresursu un tehnisko resursu efektīvu pārvaldību. Vietējā biroja atrašanās vietu nosaka Aģentūra, ievērojot Albānijas Republikas piekrišanu.
2. Vietējos birojus izveido saskaņā ar operacionālajām vajadzībām, un tie darbojas tik ilgi, cik vajadzīgs, lai Aģentūra varētu veikt operacionālās darbības Albānijas Republikā un kaimiņreģionā. Ar Albānijas Republikas piekrišanu Aģentūra var pagarināt minēto laika posmu.
3. Katru vietējo biroju vada Aģentūras pārstāvis, kuru izpilddirektors iecēlis par vietējā biroja vadītāju un kurš pārrauga biroja vispārējo darbu.
4. Vajadzības gadījumā vietējie biroji:
  - a) sniedz operacionālu un loģistikas atbalstu un nodrošina Aģentūras darbību koordināciju attiecīgajās operāciju norises vietās;
  - b) nodrošina operacionālu atbalstu Albānijas Republikai attiecīgajās operāciju norises vietās;
  - c) uzrauga robežu pārvaldības vienību darbības un regulāri ziņo Aģentūras galvenajam birojam;
  - d) sadarbojas ar Albānijas Republiku visos jautājumos, kas saistīti ar to operacionālo darbību praktisko īstenošanu, kuras Aģentūra organizē Albānijas Republikā, arī visos papildjautājumos, kas varētu būt radušies šo darbību gaitā;
  - e) atbalsta koordinatoru viņa sadarbībā ar Albānijas Republiku visos jautājumos, kas saistīti ar tā ieguldījumu Aģentūras organizētajās operacionālajās darbībās, un vajadzības gadījumā sazinās ar Aģentūras galveno biroju;
  - f) atbalsta koordinatoru un pamattiesību uzraudzības speciālistu(-s), kurš(-i) norīkots(-i) operacionālas darbības uzraudzībai, vajadzības gadījumā atvieglojot koordināciju un saziņu starp Aģentūras vienībām un attiecīgajām Albānijas Republikas iestādēm, kā arī visus attiecīgos uzdevumus;

- g) organizē loģistikas atbalstu saistībā ar vienības dalībnieku izvietojumu un tehniskā aprīkojuma izvietojumu un izmantošanu;
  - h) sniedz visu citu loģistikas atbalstu attiecībā uz operācijas norises vietu, par kuru konkrēts vietējais birojs ir atbildīgs, lai veicinātu Aģentūras organizēto operacionālo darbību raitu norisi;
  - i) nodrošina Aģentūras pašu aprīkojuma efektīvu pārvaldību jomās, uz kurām attiecas tās darbības, tostarp minētā aprīkojuma iespējamo reģistrāciju un ilgtermiņa uzturēšanu, un jebkādu nepieciešamo loģistikas atbalstu; un
  - j) atbalsta pārējo Aģentūras personālu un/vai darbības Albānijas Republikā saskaņā ar Aģentūras un Albānijas Republikas vienošanos.
5. Aģentūra un Albānijas Republika nodrošina pēc iespējas labākus apstākļus vietējiem birojiem uzticēto uzdevumu izpildei.
6. Albānijas Republika sniedz Aģentūrai pienācīgu palīdzību, lai nodrošinātu vietējo biroju operacionālo spēju.

### 7. pants

#### Koordinators

1. Neskarot vietējo biroju lomu, kas aprakstīta 6. pantā, izpilddirektors no štata darbiniekiem norīko vienu vai vairākus ekspertus, kurus izvieto kā koordinatoru(-us) katrai operacionālajai darbībai. Izpilddirektors informē Albānijas Republiku par šādu norīkošanu.
2. Koordinators uzdevums ir:
  - a) darboties kā saskarpinātājam starp Aģentūru, Albānijas Republiku un vienības dalībniekiem, Aģentūras vārdā sniedzot palīdzību visos jautājumos, kas saistīti ar robežu pārvaldības vienību izvietojuma apstākļiem;
  - b) uzraudzīt operacionālā plāna pareizu īstenošanu, tostarp sadarbībā ar pamattiesību uzraudzības speciālistu(-iem) attiecībā uz pamattiesību aizsardzību, un par to ziņot izpilddirektoram;
  - c) rīkoties Aģentūras vārdā visos robežu pārvaldības vienību izvietojuma aspektos un ziņot Aģentūrai par visiem šiem aspektiem; un
  - d) veicināt sadarbību un koordināciju starp Albānijas Republiku un iesaistītajām dalībvalstīm.
3. Saistībā ar operacionālajām darbībām izpilddirektors var atļaut koordinatoram palīdzēt risināt jebkādas domstarpības par operacionālā plāna izpildi un robežu pārvaldības vienību izvietojumu.
4. Albānijas Republika vienības dalībniekiem sniedz tikai tādus norādījumus, kas atbilst operacionālajam plānam. Ja koordinators uzskata, ka vienības dalībniekiem sniegtie norādījumi nav atbilstīgi operacionālajam plānam vai piemērojamajiem juridiskajiem pienākumiem, viņš par to nekavējoties paziņo tiem Albānijas Republikas darbiniekiem, kuri veic koordinators pienākumus, un izpilddirektoram. Izpilddirektors var veikt piemērotus pasākumus, tostarp apturēt vai izbeigt operacionālo darbību saskaņā ar 18. pantu.

### 8. pants

#### Pamattiesības

1. Pildot savus pienākumus saskaņā ar šo nolikumu, Puses apņemas rīkoties saskaņā ar visiem piemērojamajiem instrumentiem cilvēktiesību jomā, tostarp Eiropas Padomes 1950. gada Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju, Apvienoto Nāciju Organizācijas 1951. gada Konvenciju par bēgļu statusu un tās 1967. gada protokolu, Apvienoto Nāciju Organizācijas 1965. gada Starptautisko konvenciju par jebkuras rasu diskriminācijas izskaušanu,

Apvienoto Nāciju Organizācijas 1966. gada Starptautisko paktu par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām, Apvienoto Nāciju Organizācijas 1979. gada Konvenciju par jebkuras sieviešu diskriminācijas izskaušanu, Apvienoto Nāciju Organizācijas 1984. gada Konvenciju pret spīdzināšanu un citu nežēlīgu, necilvēcīgu vai pazemojošu rīcību vai sodīšanu, Apvienoto Nāciju Organizācijas 1989. gada Konvenciju par bērna tiesībām, Apvienoto Nāciju Organizācijas 2006. gada Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām un Eiropas Savienības Pamattiesību hartu.

2. Veicot savus pienākumus un īstenojot pilnvaras, vienības dalībnieki pilnībā ievēro pamattiesības, tostarp patvēruma procedūru pieejamību un cilvēka cieņu, un pievērš īpašu uzmanību mazāk aizsargātām personām. Visiem pasākumiem, ko darbinieki veic, pildot savus pienākumus un īstenojot pilnvaras, jābūt samērīgiem ar šo pasākumu mērķiem. Pildot savus uzdevumus un īstenojot pilnvaras, viņi saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 21. pantu nedrīkst diskriminēt personas, balstoties, piemēram, uz dzimumu, rasi, ādas krāsu, etnisko vai sociālo izcelsmi, ģenētiskām īpatnībām, valodu, reliģiju vai pārliecību, politiskiem vai jebkuriem citiem uzskatiem, piederību pie nacionālās minoritātes, īpašumu, izcelsmi, invaliditāti, vecumu vai seksuālo orientāciju.

Pasākumus, kas skar pamattiesības un pamatbrīvības, vienības dalībnieki, veicot savus uzdevumus vai īstenojot savas pilnvaras, var veikt tikai nepieciešamības gadījumā un veidā, kas ir samērīgs ar to mērķiem, un ievērojot minēto pamattiesību un pamatbrīvību būtību saskaņā ar piemērojamajiem starptautiskajiem, Eiropas Savienības un valsts tiesību aktiem.

Šo noteikumu *mutatis mutandis* piemēro visiem Albānijas Republikas valsts iestāžu darbiniekiem, kas piedalās operacionālajā darbībā.

3. Aģentūras pamattiesību amatpersona uzrauga katras operacionālās darbības atbilstību piemērojamajiem pamattiesību standartiem. Pamattiesību amatpersona vai tās vietnieks var veikt apmeklējumus uz vietas Albānijas Republikā; viņš sniedz arī atzinumus par operacionālajiem plāniem un informē izpilddirektoru par iespējamajiem pamattiesību pārkāpumiem saistībā ar operacionālo darbību. Albānijas Republika pēc pieprasījuma atbalsta pamattiesību amatpersonas uzraudzības centienus.

4. Aģentūra un Albānijas Republika vienojas nodrošināt konsultatīvajam forumam savlaicīgu un efektīvu piekļuvi visai informācijai par pamattiesību ievērošanu saistībā ar jebkuru operacionālo darbību, kuru veic saskaņā ar šo nolīgumu, tostarp apmeklējot operācijas norises vietas.

5. Aģentūra un Albānijas Republika katra uztur savu sūdzību mehānismu, lai izskatītu iespējamās pamattiesību pārkāpumus, ko tās personāls veicis, pildot savus oficiālos amata pienākumus operacionālās darbības laikā saskaņā ar šo nolīgumu.

6. Vienības dalībnieki, pildot savus uzdevumus un īstenojot pilnvaras saskaņā ar šo nolīgumu, bez nepamatotas kavēšanās ziņo Aģentūrai par jebkādiem Aģentūras rīcības kodeksa pārkāpumiem. Aģentūra bez nepamatotas kavēšanās informē attiecīgās Albānijas iestādes par šādiem ziņojumiem, izmantojot operacionālajā plānā noteikto mehānismu.

## 9. pants

### Pamattiesību uzraudzības speciālisti

1. Aģentūras pamattiesību amatpersona katrai operacionālajai darbībai norīko vismaz vienu pamattiesību uzraudzības speciālistu, lai tas *inter alia* palīdzētu koordinatoram un konsultētu viņu.

2. Pamattiesību uzraudzības speciālists uzrauga atbilstību pamattiesībām un sniedz konsultācijas un palīdzību saistībā ar pamattiesībām attiecīgās operacionālās darbības sagatavošanā, izpildē un novērtēšanā. Tas jo īpaši ietver:

a) sekošanu līdzi operacionālo plānu sagatavošanai un ziņošanu pamattiesību amatpersonai, lai tā varētu veikt savus uzdevumus, kā paredzēts Regulā (ES) 2019/1896;

- b) apmeklējumu veikšanu vietās, kur notiek operacionālā darbība, tostarp ilgtermiņa apmeklējumus;
- c) sadarbošanos un sazināšanos ar koordinatoru un konsultāciju un palīdzības sniegšanu viņam;
- d) koordinatora informēšanu un ziņošanu pamattiesību amatpersonai par jebkādam bažām par iespējamiem pamattiesību pārkāpumiem saistībā ar operacionālo darbību; un
- e) piedalīšanos operacionālās darbības izvērtēšanā saskaņā ar 4. panta 3. punkta i) apakšpunktu.

3. Pamattiesību uzraudzības speciālistiem ir piekļuve visām vietām, kurās notiek operacionālā darbība, un visiem dokumentiem, kas attiecas uz minētās darbības īstenošanu.

4. Kamēr pamattiesību uzraudzības speciālisti atrodas operācijas norises vietā, viņi valkā atšķirības zīmes, kas ļauj viņus skaidri identificēt kā pamattiesību uzraudzības speciālistus.

### 10. pants

#### Vienības dalībnieki

1. Vienības dalībniekiem ir pilnvaras veikt operacionālajā plānā aprakstītos uzdevumus.
2. Veicot savus uzdevumus un īstenojot pilnvaras, vienības dalībnieki ievēro Albānijas normatīvos aktus, kā arī piemērojamās starptautiskās un Eiropas Savienības tiesības.
3. Vienības dalībnieki var veikt uzdevumus un īstenot pilnvaras Albānijas Republikas teritorijā tikai saskaņā ar Albānijas Republikas robežu pārvaldības iestāžu norādījumiem un to klātbūtnē. Albānijas Republika var atļaut vienības dalībniekiem veikt konkrētus uzdevumus un/vai īstenot konkrētas pilnvaras tās teritorijā, ja nav robežu pārvaldības iestāžu, saņemot attiecīgi Aģentūras vai piederības dalībvalsts piekrišanu.
4. Vienības dalībnieki, kas ir štata darbinieki, pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, ir ģērbti Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa formastērpos, ja vien operacionālajā plānā nav noteikts citādi.

Vienības dalībnieki, kas nav štata darbinieki, pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, ir ģērbti savas valsts formastērpos, ja vien operacionālajā plānā nav noteikts citādi.

Dienesta laikā visi vienības dalībnieki pie uniformas nēsā arī redzamu personas identifikāciju un zilu rokas apsēju ar Eiropas Savienības un Aģentūras atšķirības zīmēm.

5. Albānijas Republika atļauj attiecīgajiem vienības dalībniekiem veikt uzdevumus tādas operacionālas darbības laikā, kurā nepieciešams pielietot spēku, tostarp nēsāt un pielietot dienesta ieročus, munīciju un citus piespiedu līdzekļus, saskaņā ar attiecīgajiem operacionālā plāna noteikumiem, ņemot vērā to, ka:

- a) vienības dalībnieki, kas ir štata darbinieki, ar Aģentūras piekrišanu var nēsāt un pielietot dienesta ieročus, munīciju un citus piespiedu līdzekļus;
- b) vienības dalībnieki, kas nav štata darbinieki, ar attiecīgās piederības dalībvalsts piekrišanu var nēsāt un pielietot dienesta ieročus, munīciju un citus piespiedu līdzekļus.

6. Spēka pielietošana, tostarp dienesta ieroču, munīcijas un citu piespiedu līdzekļu nēsāšana un pielietošana notiek saskaņā ar Albānijas Republikas tiesību aktiem un Albānijas Republikas robežu pārvaldības iestāžu klātbūtnē. Albānijas Republika var atļaut vienības dalībniekiem pielietot spēku bez attiecīgo Albānijas Republikas robežu pārvaldības iestāžu klātbūtnes, ņemot vērā, ka:

- a) attiecībā uz vienības dalībniekiem, kas ir štata darbinieki, šādai atļaujai pielietot spēku bez Albānijas Republikas robežu pārvaldības iestāžu klātbūtnes ir nepieciešama Aģentūras piekrišana;



- b) attiecībā uz vienību dalībniekiem, kas nav štata darbinieki, šādai atļaujai pielietot spēku bez Albānijas Republikas robežu pārvaldības iestāžu klātbūtnes ir nepieciešama attiecīgās piederības dalībvalsts piekrišana.

Jebkādam spēka pielietojumam, ko veic vienības dalībnieki, jābūt nepieciešamam un samērīgam un pilnībā jāatbilst piemērojamajiem starptautiskajiem, Eiropas Savienības un valsts tiesību aktiem, tostarp jo īpaši Regulas (ES) 2019/1896 V pielikumā noteiktajām prasībām.

7. Aģentūra pirms vienības dalībnieku izvietojuma informē Albānijas Republiku par dienesta ieročiem, munīciju un citu aprīkojumu, ko vienības dalībnieki var nēsāt saskaņā ar 5. punktu. Albānijas Republika var aizliegt nēsāt noteiktus dienesta ieročus, munīciju un citu aprīkojumu ar noteikumu, ka tās tiesību aktos tas pats aizliegums tiek piemērots tās robežu pārvaldības iestādēm. Albānijas Republika pirms vienības dalībnieku izvietojuma informē Aģentūru par atļautajiem dienesta ieročiem, munīciju un aprīkojumu, kā arī par to pielietošanas nosacījumiem. Aģentūra minēto informāciju dara pieejamu dalībvalstīm.

Albānijas Republika veic vajadzīgos pasākumus, lai izsniegtu visas vajadzīgās ieroču atļaujas, un atvieglo vienības dalībnieku rīcībā esošo ieroču, munīcijas un cita aprīkojuma importu, eksportu, transportēšanu un glabāšanu, kā to pieprasa Aģentūra. Ieroču atļauju izsniegšanas procedūra tiek izklāstīta operacionālajā plānā.

8. Dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu var pielietot likumīgai pašaizsardzībai un likumīgai vienības dalībnieku vai citu personu aizsardzībai saskaņā ar Albānijas Republikas tiesību aktiem atbilstīgi attiecīgajiem starptautisko un Savienības tiesību principiem.

9. Albānijas Republika var atļaut vienības dalībniekiem ielūkoties valsts datubāzēs, ja tas ir nepieciešams, lai sasniegtu operacionālajā plānā noteiktos operacionālos mērķus. Albānijas Republika nodrošina, ka piekļuve šādām datubāzēm tiek piešķirta efektīvā un lietderīgā veidā.

Albānijas Republika pirms vienības dalībnieku izvietojuma informē Aģentūru par valsts datubāzēm, kurās var ielūkoties.

Vienības dalībnieki redz tikai tos datus, kas ir nepieciešami viņu uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai. Šādu ielūkošanos veic saskaņā ar Albānijas Republikas datu aizsardzības tiesību aktiem un šo nolīgumu.

10. Operacionālo darbību īstenošanas nolūkos Albānijas Republika izvieto Robežsardzes un migrācijas policijas darbiniekus, kuri spēj un vēlas sazināties angļu valodā, lai veiktu koordinatora pienākumus Albānijas Republikas vārdā.

## 11. pants

### **Aģentūras īpašuma, līdzekļu, aktīvu un operāciju privilēģijas un imunitāte**

1. Aģentūras telpas un ēkas Albānijas Republikā ir neaizskaramas. Tajās nevar izdarīt kratīšanu, tās rekvizēt, konfiscēt vai ekspropriēt.
2. Aģentūras īpašums un aktīvi, ieskaitot transportlīdzekļus, sakarus, arhīvus, visu saraksti, dokumentus, personu apliecinošus dokumentus un finanšu aktīvus, ir neaizskarami.
3. Aģentūras aktīvi ietver aktīvus, kuri pieder dalībvalstij vai kuru līdzīpašnieks ir dalībvalsts, vai kurus kāda dalībvalsts fraktē vai nomā un piedāvā Aģentūrai. Kompetento valsts iestāžu pārstāvim(-iem) dodoties ceļā, minētos aktīvus uzskata par aktīviem, kas atrodas valdības dienestā un ir pilnvaroti šim nolūkam.
4. Attiecībā uz Aģentūru nevar veikt izpildes pasākumus. Uz Aģentūras īpašumu un aktīviem neattiecas nekādi administratīvi vai juridiski piespiedu pasākumi. Aģentūras īpašumu nevar arestēt, izpildot tiesas spriedumu, lēmumu vai rīkojumu.

5. Albānijas Republika ļauj ievest un izvest priekšmetus un aprīkojumu, ko Aģentūra izvietojusi Albānijas Republikā operacionālos nolūkos.
6. Aģentūra ir atbrīvota no visām nodevām (tostarp muitas nodokļiem) un nodokļiem, kā arī no importa un eksporta aizliegumiem un ierobežojumiem attiecībā uz tās oficiālai lietošanai paredzētiem priekšmetiem un aprīkojumu, tostarp priekšmetiem un aprīkojumu, ko Aģentūras vārdā importē vai eksportē kāda trešā persona.

## 12. pants

### Vienības dalībnieku privilēģijas un imunitāte

1. Izņemot 2. punktā minētajos apstākļos, vienības dalībniekiem Albānijas Republikā nepiemēro nekāda veida izmeklēšanu vai tiesvedību, un attiecībā uz viņiem to nedara arī Albānijas Republikas iestādes.

2. Vienības dalībniekiem ir imunitāte pret Albānijas Republikas krimināltiesisko, civiltiesisko un administratīvo jurisdikciju attiecībā uz visām darbībām, kas veiktas, pildot oficiālajos amata pienākumos paredzētās darbības saskaņā ar operatīvo plānu.

Ja Albānijas Republikas iestādes plāno uzsākt kādā Albānijas Republikas tiesā krimināllietu, civillietu vai administratīvu procesu pret vienības dalībnieku, Albānijas Republikas kompetentās iestādes par to nekavējoties paziņo izpilddirektoram.

Pēc šāda paziņojuma saņemšanas izpilddirektors bez nepamatotas kavēšanās informē Albānijas Republikas attiecīgās iestādes par to, vai vienības dalībnieks konkrēto darbību ir veicis, pildot oficiālos amata pienākumus. Ja ir norādīts, ka darbība ir veikta, pildot oficiālos amata pienākumus, tiesvedību nesāk. Ja ir norādīts, ka darbība nav veikta, pildot oficiālos amata pienākumus, var uzsākt tiesvedību. Izpilddirektora veiktā kvalificēšana ir saistoša Albānijas Republikai, un Albānijas Republika to neapstrīd.

Kamēr nav saņemta šī kvalificēšana, Aģentūra atturas veikt jebkādas pasākumus, kuru nolūks ir apdraudēt iespējamo turpmāko vienības dalībnieka kriminālvajāšanu, ko veic Albānijas Republikas kompetentās iestādes, tostarp sekmēt attiecīgā vienības dalībnieka atgriešanos no Albānijas Republikas viņa piederības dalībvalstī.

Vienības dalībniekiem piešķirtās privilēģijas un imunitāte pret Albānijas Republikas krimināltiesisko jurisdikciju neatbrīvo tos no piederības dalībvalsts jurisdikcijai

Ja tiesvedību sāk vienības dalībnieks, viņš zaudē imunitāti pret jurisdikciju attiecībā uz visām pretprasībām, kas ir tieši saistītas ar galveno prasību.

3. Vienības dalībnieku darbības, kas tiek uzskatītas par disciplināri nozīmīgām, Albānijas Republikas iestādes var nodot Aģentūrai.

4. Vienības dalībnieku telpas, mājokļi, transportlīdzekļi un komunikācijas līdzekļi, un valdījumi, ieskaitot visu saraksti, dokumentus, personu apliecinošus dokumentus un aktīvus, ir neaizskarami, izņemot gadījumus, kad tiek veikti izpildes pasākumi, kas atļauti saskaņā ar 8. punktu.

5. Albānijas Republika ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko vienības dalībnieki, pildot savus oficiālos amata pienākumus, nodarījuši trešām personām.

6. Ja kaitējumu nodarījis vienības dalībnieks, kas ir štata darbinieks, rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā vai ne pildot oficiālos amata pienākumus, Albānijas Republika ar izpilddirektora starpniecību var pieprasīt, lai Aģentūra izmaksā kompensāciju.

Ja kaitējumu nodarījis vienības dalībnieks, kas nav štata darbinieks, rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā vai ne pildot oficiālos amata pienākumus, Albānijas Republika ar izpilddirektora starpniecību var pieprasīt, lai attiecīgā piederības dalībvalsts izmaksā kompensāciju.

7. Vienības dalībniekiem nav pienākuma liecināt kā lieciniekiem tiesvedībā Albānijas Republikā.

8. Vienības dalībniekiem nevar piemērot izpildes pasākumus, izņemot gadījumus, ja pret viņiem uzsāk kriminālietu, civillietu vai administratīvu procesu, kas nav saistīts ar viņu oficiālajām funkcijām. Vienības dalībnieku īpašumu, par ko izpilddirektors apliecina, ka tas ir vajadzīgs minētā personāla oficiālo funkciju izpildei, nevar arestēt, izpildot tiesas spriedumu, nolēmumu vai rīkojumu.

Kriminālprocesā vienības dalībniekiem nepiemēro nekādus personas brīvības ierobežojumus vai citus ierobežojošus pasākumus, kamēr izpilddirektors nav veicis kvalificēšanu attiecībā uz to, vai vienības dalībnieks attiecīgo darbību ir veicis, pildot savus oficiālos pienākumus.

Civilprocesā vienības dalībniekiem nepiemēro nekādus personas brīvības ierobežojumus vai citus ierobežojošus pasākumus.

Administratīva procesa gadījumā Albānijas Republika nekavējoties informē izpilddirektoru par jebkādiem personas brīvības ierobežojumiem vai jebkādiem citiem piespiedu pasākumiem, kas veikti pret vienības dalībniekiem.

9. Attiecībā uz vienības dalībnieku sniegtajiem pakalpojumiem Aģentūrai vienības dalībnieki ir atbrīvoti no sociālā nodrošinājuma noteikumiem, kas var būt spēkā Albānijas Republikā.

10. Alga un atalgojums, ko Aģentūra un/vai piederības dalībvalstis maksā vienības dalībniekiem, kā arī visi ienākumi, ko vienību dalībnieki saņem no valstīm ārpus Albānijas Republikas, nekādā veidā netiek aplikti ar nodokli Albānijas Republikā.

11. Albānijas Republikas iestādes ļauj ievest priekšmetus vienības dalībnieku personīgām vajadzībām un atbrīvo šādus priekšmetus no visām muitas nodevām, nodokļiem un saistītiem maksājumiem, kas nav maksa par glabāšanu, transportu un līdzīgiem pakalpojumiem. Albānijas Republika atļauj arī šādu priekšmetu eksportu.

12. Vienības dalībnieku personīgā bagāža ir atbrīvota no pārbaudēm, ja vien nav nopietnu iemeslu aizdomām, ka tajā ir priekšmeti, kas nav paredzēti vienības dalībnieka personīgai lietošanai, vai priekšmeti, kuru imports vai eksports Albānijas Republikā ir aizliegts ar likumu vai uz kuriem attiecas tās karantīnas noteikumi. Šādas personīgās bagāžas pārbaudi veic vienīgi attiecīgā vienības dalībnieka vai Aģentūras pilnvarota pārstāvja klātbūtnē.

13. Aģentūra un Albānijas Republika ieceļ kontaktpunktus, kas ir pieejami jebkurā laikā un atbild par informācijas apmaiņu un tūlītējām darbībām, kas jāveic gadījumā, ja vienības dalībnieka veikta darbība var būt krimināltiesību pārkāpums, kā arī par informācijas apmaiņu un operacionālajām darbībām saistībā ar jebkuru civillietu vai administratīvu tiesvedību pret vienības dalībnieku.

Līdz brīdim, kad piederības dalībvalsts kompetentās iestādes veic pasākumus, Aģentūra un Albānijas Republika palīdz viena otrai veikt visu nepieciešamo izmeklēšanu un pārbaudes par jebkādiem iespējamiem noziedzīgiem nodarījumiem, attiecībā uz kuriem vai nu Aģentūrai, vai Albānijai ir interese, kā arī identificēt lieciniekus un vākt un sniegt pierādījumus, ieskaitot lūgumu iegūt un attiecīgā gadījumā nodot priekšmetus, kas saistīti ar iespējamu noziedzīgu nodarījumu. Šādu priekšmetu nodošanai var piemērot prasību par atdošanu atpakaļ saskaņā ar noteikumiem, kurus noteikusi kompetentā iestāde, kas šos priekšmetus sniedz.

### 13. pants

#### Ievainotie vai mirušie vienības dalībnieki

1. Neskarot 12. pantu, izpilddirektoram ir tiesības uzņemties atbildību un veikt piemērotus pasākumus, lai repatriētu ikvienu ievainoto vai mirušo vienības dalībnieku, kā arī viņu personīgo īpašumu.

2. Mirušam vienības dalībniekam autopsiju veic tikai ar attiecīgās piederības dalībvalsts nepārprotamu piekrišanu un Aģentūras vai attiecīgās piederības dalībvalsts pārstāvja klātbūtnē.

3. Albānijas Republika un Aģentūra, cik vien iespējams, sadarbojas, lai ātri repatriētu ievainotos vai mirušos vienības dalībniekus.

#### 14. pants

### Akreditācijas dokuments

1. Aģentūra katram vienības dalībniekam izsniedz dokumentu albāņu un angļu valodā, ko izmantot identifikācijai attiecībā pret Albānijas Republikas iestādēm un kas apliecina dokumenta turētāja tiesības veikt uzdevumus un īstenot pilnvaras, kas minētas šā nolīguma 10. pantā un operacionālajā plānā ("akreditācijas dokuments").
2. Akreditācijas dokumentā ir iekļauti šādi dati par štata darbinieku: vārds, uzvārds un valstspiederība, dienesta pakāpe vai amata nosaukums, nesēn digitalizēta fotogrāfija un uzdevumi, ko atļauts veikt izvietojuma laikā.
3. Identifikācijas nolūkos attiecībā pret Albānijas Republikas iestādēm vienības dalībniekiem ir pienākums vienmēr nēsāt līdzīgu akreditācijas dokumentu.
4. Albānijas Republika akreditācijas dokumentu kopā ar derīgu ceļošanas dokumentu atzīst par tādu, kas attiecīgajam vienības dalībniekam, štata darbiniekam, kas izvietots saskaņā ar šo nolīgumu vai atbilstoši šim nolīgumam izveidotu operacionālo plānu, ļauj līdz dokumenta derīguma termiņa beigām iecerot un uzturēties Albānijas Republikā bez vīzas, iepriekšējās atļaujas vai jebkāda cita dokumenta.
5. Akreditācijas dokumentu izvietojuma beigās atdod atpakaļ Aģentūrai. Par to informē Albānijas Republikas kompetentās iestādes.

#### 15. pants

### Piemērošana Aģentūras darbiniekiem, kurus izvieto statusā, kas nav vienības dalībnieka statuss

Šā nolīguma 12., 13. un 14. pantu *mutatis mutandis* piemēro visiem Aģentūras darbiniekiem, kas izvietoti Albānijas Republikā saskaņā ar šo nolīgumu vai atbilstoši šim nolīgumam izveidotu operacionālo plānu un kas nav vienības dalībnieki, tostarp pamattiesību uzraudzības speciālistiem un štata darbiniekiem, kuri izvietoti vietējos birojos.

#### 16. pants

### Persondatu aizsardzība

1. Persondatus paziņo tikai tad, ja tas ir nepieciešams, lai Albānijas Republika vai Aģentūra varētu īstenot šo nolīgumu. Uz personas datu apstrādi, ko konkrētā gadījumā veic kāda iestāde, arī šādu personas datu nosūtīšanu otrai Pusei, attiecas tai iestādei piemērojamie datu aizsardzības noteikumi. Kā priekšnoteikumu jebkādi datu nosūtīšanai Puse nodrošina šādus minimālos aizsardzības pasākumus:
  - a) persondati ir jāapstrādā likumīgi, godprātīgi un datu subjektam pārredzamā veidā;
  - b) persondati jāvēc konkrētā, skaidrā un leģitīmā nolūkā īstenot šo nolīgumu, un ne paziņotāja iestāde, ne saņēmēja iestāde nedrīkst tos turpmāk apstrādāt veidā, kas nav saderīgs ar minēto nolūku;
  - c) persondatiem jābūt adekvātiem un atbilstīgiem un jāietver tikai tas, kas nepieciešams to vākšanas vai turpmākās apstrādes nolūkos; proti, tie persondati, kas paziņoti saskaņā ar paziņotājai iestādei piemērojamajiem tiesību aktiem, var attiekties tikai uz vienu vai vairākiem šādiem vienības dalībnieku, Aģentūras darbinieku, attiecīgo novērotāju vai darbinieku apmaiņas programmu dalībnieku datu elementiem:
    - vārds,
    - uzvārds,

- dzimšanas datums,
  - valstspiederība,
  - dienesta pakāpe,
  - ceļošanas dokumenta bioloģisko datu lapa,
  - akreditācijas dokuments,
  - personas apliecības / pases / akreditācijas dokumenta attēls,
  - e-pasta adrese,
  - mobilā tālruņa numurs,
  - ziņas par ieroci,
  - izvietojuma ilgums,
  - izvietojuma vieta,
  - gaisa kuģa vai kuģa identifikācijas numuri,
  - ierašanās datums,
  - ierašanās lidosta / robežšķērsošanas vieta,
  - ierašanās lidojuma numurs,
  - izbraukšanas/izlidošanas datums,
  - izlidošanas lidosta / izbraukšanas robežšķērsošanas vieta,
  - izlidošanas lidojuma numurs,
  - piederības dalībvalsts / trešā valsts,
  - izvietotāja iestāde,
  - uzdevumi / operacionālais profils,
  - transportlīdzeklis,
  - maršruts;
- d) persondatiem jābūt precīziem un vajadzības gadījumā atjauninātiem;
- e) persondati jāglabā veidā, kas pieļauj datu subjektu identifikāciju, un ne ilgāk, kā tas vajadzīgs nolūkam, kādam datus vāca vai turpmāk apstrādāja;
- f) izmantojot atbilstošus tehniskos vai organizatoriskos pasākumus, persondati jāapstrādā tā, lai nodrošinātu atbilstošu persondatu drošību, ņemot vērā apstrādes īpašos riskus, tostarp aizsardzību pret neatļautu vai nelikumīgu apstrādi un pret nejaūšu nozaudēšanu, iznīcināšanu vai sabojāšanu (“datu aizsardzības pārkāpums”); saņēmēja Puse veic piemērotus pasākumus, lai novērstu jebkādu datu aizsardzības pārkāpumu, un bez nepamatotas kavēšanās un 72 stundu laikā ziņo paziņotājam Pusei par šādu pārkāpumu;
- g) gan paziņotāja iestāde, gan saņēmēja iestāde veic visus atbilstīgos pasākumus, lai attiecīgā gadījumā nekavējoties nodrošinātu persondatu labošanu vai dzēšanu gadījumos, kad apstrāde neatbilst šim pantam, īpaši, ja minētie dati nav adekvāti, atbilstīgi vai pareizi vai ja tie nav samērīgi ar apstrādes nolūku; tas paredz arī to, ka otra Puse tiek informēta par jebkādu datu labošanu vai dzēšanu;
- h) pēc pieprasījuma saņemšanas saņēmēja iestāde informē paziņotāju iestādi par paziņoto datu izmantošanu;
- i) persondatus drīkst paziņot tikai šādām kompetentajām iestādēm:
- Aģentūrai, un
  - Valsts policijas ģenerāldirektorātam / Robežsardzes un migrācijas departamentam;
- tālāka paziņošana citām struktūrām notiek tikai ar paziņotājas iestādes iepriekšēju atļauju;

- j) paziņotājām un saņēmējām iestādēm ir pienākums rakstiski reģistrēt persondatu paziņošanu un saņemšanu;
- k) ir ieviesta neatkarīga pārraudzība, lai pārraudzītu atbilstību datu aizsardzības prasībām, tostarp lai pārbaudītu šādus reģistrus; datu subjektiem ir tiesības iesniegt sūdzības pārraudzības struktūrai un bez liekas kavēšanās saņemt atbildi;
- l) datu subjektiem ir tiesības saņemt informāciju par savu persondatu apstrādi, piekļūt šādiem datiem un labot vai dzēst neprecīzus vai nelikumīgi apstrādātus datus, ievērojot nepieciešamus un samērīgus ierobežojumus svarīgu sabiedrības interešu dēļ; un
- m) datu subjektiem ir tiesības uz efektīviem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem administratīvā kārtā un tiesā, ja tiek pārkāpti iepriekš minētie aizsardzības pasākumi.

2. Katra Puse periodiski pārskata savu politiku un procedūras, ar ko īsteno šo pantu. Pēc otras Puses pieprasījuma Puse, kas saņēma pieprasījumu, pārskata savu persondatu apstrādes politiku un procedūras, lai pārliecinātos un apstiprinātu, ka šajā pantā paredzētie aizsardzības pasākumi tiek efektīvi īstenoti. Pārskatīšanas rezultātus saprātīgā termiņā paziņo tai Pusei, kas pieprasījusi pārskatīšanu.

3. Šajā nolīgumā paredzētos datu aizsardzības mehānismus pārrauga Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs un Albānijas Komisārs tiesību uz publisku informāciju un persondatu aizsardzības jautājumos.

4. Puses sadarbojas ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju kā Aģentūras uzraudzības iestādi.

5. Katras operacionālās darbības beigās Aģentūra un Albānijas Republika sagatavo kopīgu ziņojumu par šā panta piemērošanu. Šo ziņojumu nosūta Aģentūras pamattiesību amatpersonai un datu aizsardzības amatpersonai, kā arī Albānijas Komisāram tiesību uz publisku informāciju un persondatu aizsardzības jautājumos un Valsts policijas ģenerāldirektorātam.

6. Aģentūra un Albānijas Republika specifiskos attiecīgo operacionālo plānu noteikumus izklāsta detalizētus noteikumus par persondatu paziņošanu un apstrādi saskaņā ar šo nolīgumu veikto operacionālo darbību vajadzībām. Minētie noteikumi atbilst attiecīgajām Eiropas Savienības tiesību aktu un Albānijas tiesību aktu prasībām. Tajos *inter alia* apraksta paredzēto paziņošanas nolūku, datu pārzini(-us), kā arī visas funkcijas un pienākumus, paziņoto datu kategorijas, konkrētos datu glabāšanas termiņus un visus minimālos aizsardzības pasākumus. Pārredzamības un paredzamības labad minētos noteikumus dara publiski pieejamus saskaņā ar attiecīgajiem Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas norādījumiem.

## 17. pants

### **Klasificētas un sensitīvas neklasificētas informācijas apmaiņa**

1. Attiecībā uz jebkādu klasificētas informācijas apmaiņu, dalīšanos ar to vai tās izplatīšanu šā nolīguma ietvaros noslēdz atsevišķu administratīvu vienošanos starp Aģentūru un Albānijas Republikas attiecīgajām iestādēm, un minēto vienošanos iepriekš apstiprina Eiropas Komisija.

2. Attiecībā uz jebkādu apmaiņu ar sensitīvu neklasificētu informāciju šā nolīguma ietvaros:

- a) Aģentūra rīkojas saskaņā ar Komisijas Lēmuma (ES, Euratom) 2015/443 9. panta 5. punktu (?);
- b) saņēmēja Puse minētajai informācijai nosaka tādu aizsardzības līmeni, kas konfidencialitātes, integritātes un pieejamības ziņā ir līdzvērtīgs tam, ko sniedz pasākumi, kurus minētajai informācijai piemēro paziņotāja Puse; un

(?) Komisijas Lēmums (ES, Euratom) 2015/443 (2015. gada 13. marts) par drošību Komisijā (OV L 72, 17.3.2015., 41. lpp.).

- c) apmaiņu veic, izmantojot tādu informācijas apmaiņas sistēmu, kas atbilst pieejamības, konfidencialitātes un integritātes kritērijiem attiecībā uz sensitīvu neklasificētu informāciju, piemēram, Regulas (ES) 2019/1896 14. pantā minēto sakaru tīklu.
3. Puses ievēro intelektuālā īpašuma tiesības, kas saistītas ar datiem, kurus apstrādā šā nolīguma ietvaros.

#### 18. pants

### Lēmums apturēt, izbeigt un/vai atsaukt operacionālas darbības finansējumu

1. Ja nosacījumi operacionālas darbības veikšanai vairs netiek izpildīti, izpilddirektors izbeidz minēto operacionālo darbību, pirms tam rakstiski par to informējot Albānijas Republiku.
2. Ja Albānijas Republika nav ievērojusi šā nolīguma vai operacionālā plāna noteikumus, izpilddirektors var atsaukt attiecīgās operacionālas darbības finansējumu un/vai to apturēt vai izbeigt, pirms tam rakstiski par to informējot Albānijas Republiku.
3. Ja nav iespējams garantēt kāda Albānijas Republikā izvietota operacionālās darbības dalībnieka drošību, izpilddirektors var apturēt vai izbeigt attiecīgo operacionālo darbību vai tās aspektus.
4. Ja izpilddirektors uzskata, ka saistībā ar operacionālo darbību, ko veic saskaņā ar šo nolīgumu, ir notikuši vai varētu notikt vai turpināties nopietni pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, viņš atsauc attiecīgās operacionālas darbības finansējumu un/vai aptur vai izbeidz to pēc tam, kad ir informēta Albānijas Republika.
5. Albānijas Republika var pieprasīt izpilddirektoram apturēt vai izbeigt operacionālo darbību. Šādu pieprasījumu iesniedz rakstiski, un tajā norāda tā iemeslus.
6. Šajā pantā paredzētā finansējuma apturēšana, izbeigšana vai atsaukšana stājas spēkā dienā, kad par to paziņo Albānijas Republikai. Tas neietekmē tiesības vai pienākumus, kas rodas, piemērojot šo nolīgumu vai operacionālo plānu pirms šādas finansējuma apturēšanas, izbeigšanas vai atsaukšanas.
7. Albānijas Republika var pieprasīt, lai tiek pārtraukta vienības dalībnieka vai cita personāla izvietošana, kas veikta saskaņā ar šo nolīgumu vai atbilstoši tam izveidotu operacionālo plānu, ja viņi neievēro šo nolīgumu vai operacionālo plānu vai izdara nopietnus Albānijas tiesību aktu pārkāpumus. Lēmumu par izvietojuma izbeigšanu pieņem izpilddirektors vai – attiecīgā gadījumā – konkrētā piederības dalībvalsts un paziņo par to attiecīgajām Albānijas Republikas iestādēm.

#### 19. pants

### Krāpšanas apkarošana

1. Albānijas Republika nekavējoties paziņo Aģentūrai, Eiropas Prokuratūrai un/vai Eiropas Birojam krāpšanas apkarošanai, ja tai kļūst zināms, ka pastāv ticami apgalvojumi par krāpšanu, korupciju vai jebkādam citām nelikumīgām darbībām, kas var ietekmēt Eiropas Savienības intereses.
2. Ja šādi apgalvojumi attiecas uz Eiropas Savienības līdzekļiem, kas izmaksāti saistībā ar šo nolīgumu, Albānijas Republika sniedz visu nepieciešamo palīdzību Eiropas Prokuratūrai un/vai Eiropas Birojam krāpšanas apkarošanai saistībā ar izmeklēšanas darbībām tās teritorijā, tostarp veicinot intervijas, pārbaudes un apskates uz vietas (tostarp piekļuvi informācijas sistēmām un datubāzēm Albānijas Republikā) un atvieglo piekļuvi jebkurai attiecīgai informācijai par tehnisko un finanšu pārvaldību jautājumos, kurus daļēji vai pilnībā finansē Eiropas Savienība.

## 20. pants

**Šā nolīguma īstenošana**

1. Attiecībā uz Albānijas Republiku šo nolīgumu īsteno Iekšlietu ministrija.
2. Attiecībā uz Eiropas Savienību šo nolīgumu īsteno Aģentūra.

## 21. pants

**Domstarpību izšķiršana**

1. Visas domstarpības, kas rodas saistībā ar šā nolīguma piemērošanu, kopīgi izskata Aģentūras pārstāvji un Albānijas Republikas kompetentās iestādes.
2. Ja iepriekš nav panākts izlīgums, domstarpības par šā nolīguma interpretāciju vai piemērošanu izšķir vienīgi Pušu sarunās.

## 22. pants

**Nolīguma stāšanās spēkā, provizoriska piemērošana, grozīšana, ilgums, apturēšana un izbeigšana, un iepriekšējā nolīguma izbeigšana**

1. Šo nolīgumu Puses ratificē, pieņem vai apstiprina saskaņā ar savām attiecīgajām iekšējām juridiskajām procedūrām. Puses paziņo viena otrai par šim nolūkam nepieciešamo procedūru pabeigšanu.
2. Šis nolīgums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad Puses ir paziņojušas viena otrai, ka iekšējās juridiskās procedūras ir pabeigtas saskaņā ar 1. punktu.

Kamēr tiek pabeigtas vajadzīgās procedūras, lai tas varētu stāties spēkā, nolīgumu var piemērot provizoriski no dienas, kad izdots Pušu paziņojums par iekšējo procedūru pabeigšanu šajā nolūkā.

3. Šo nolīgumu var grozīt tikai ar Pušu rakstisku savstarpēju piekrišanu.
4. Šis nolīgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku. To var apturēt vai izbeigt, Pusēm rakstiski vienojoties vai vienpusēji pēc vienas Puses iniciatīvas.

Vienpusējas apturēšanas vai izbeigšanas gadījumā Puse, kas vēlas to apturēt vai izbeigt, par to rakstiski paziņo otrai Pusei. Šā nolīguma vienpusēja izbeigšana vai apturēšana stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc tā mēneša, kurā sniegts paziņojums.

5. Ar šo atceļ 2018. gada 5. oktobrī Tirānā parakstīto Statusa nolīgumu starp Eiropas Savienību un Albānijas Republiku par darbībām, ko Albānijas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra, un minēto statusa nolīgumu aizstāj ar šo nolīgumu.

Jebkuru operacionālo darbību, kura sāka, pamatojoties uz 2018. gada 5. oktobrī Tirānā parakstīto Statusa nolīgumu starp Eiropas Savienību un Albānijas Republiku par darbībām, ko Albānijas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra, un kura tiek veikta šā nolīguma provizoriskās piemērošanas vai spēkā stāšanās laikā, var turpināt, ja attiecīgais operacionālais plāns tiek grozīts vai pielāgots saskaņā ar šo nolīgumu.

6. Paziņojumus, kas sniegti saskaņā ar šo pantu, Eiropas Savienības gadījumā nosūta Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsēkretariātam un Albānijas Republikas gadījumā – Eiropas lietu un ārlietu ministrijai.



Sagatavots divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un albāņu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Съставено в Тирана на петнадесети септември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Tirana, el quince de septiembre de dos mil veintitrés.

V Tiraně dne patnáctého září dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Tirana den femtende september to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Tirana am fünfzehnten September zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta septembrikuu viieteistkümnendal päeval Tiranas.

Έγινε στα Τίρανα, στις δέκα πέντε Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Tirana on the fifteenth day of September in the year two thousand and twenty three.

Fait à Tirana, le quinze septembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh i dTiorána, an cúigiú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Tirani petnaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Tirana, addì quindici settembre duemilaventitré.

Tiranā, divi tūkstoši divdesmit trešā gada piecpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų rugsėjo penkioliką dieną Tiranoje.

Kelt Tiranában, a kétezer-huszonharmadik év szeptember havának tizenötödik napján.

Magħmul f'Tirana, fil-ħmistax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u tlieta u ghoxrin.

Gedaan te Tirana, vijftien september tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Tiranie dnia piętnastego września roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Tirana, em quinze de setembro de dois mil e vinte e três.

Íntocmit la Tirana la cincisprezece septembrie două mii douăzeci și trei.

V Tirane pätnásteho septembra dvetisícdvadsaťtri.

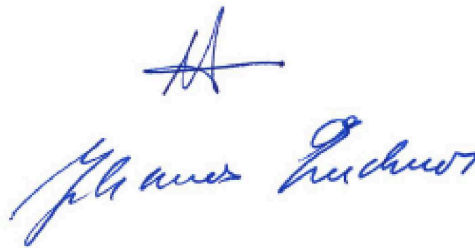
V Tirani, petnajstega septembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Tiranassa viidentenätoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Tirana den femtonde september år tjugohundratjugotre.

Bërë në Tiranë, më pesëmbëdhjetë shtator të vitit dy mijë e njëzet e tre.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh  
 Za Europejsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 Për Bashkimin Evropian



За Република Албания  
 Por la República de Albania  
 Za Albánskou republiku  
 For Republikken Albanien  
 Für die Republik Albanien  
 Albaania Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία της Αλβανίας  
 For the Republic of Albania  
 Pour la République d'Albanie  
 Thar ceann Phoblacht na hAlbáine  
 Za Republiku Albaniju  
 Per lq Repubblica d'Albania  
 Albānijas Republikas vārdā –  
 Albanijos Respublikos vardu  
 Az Albán Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika tal-Albanija  
 Voor de Republiek Albanië  
 W imieniu Republiki Albanii  
 Pela República da Albânia  
 Pentru Republica Albania  
 Za Albánsku republiku  
 Za Republiko Albanijo  
 Albanian tasavallan puolesta  
 För Republiken Albanien  
 Për Republikën e Shqipërisë

